

TRIBUNAL INDUSTRIJALI

Deciżjoni Nru. 326

INTERPRETAZZJONI *tal-Deciżjoni Nru 326*

KAZIJJET NRU : 450 u 451

Fil-Kwistjoni tax-Xoghol
bejn
Paul Farrugia u Sebastian Zammit
u
St. George's Flour Mills
dwar tkeċċija mill-impieg
allegata li hi ngusta.
Data: 27 ta' Lulju 1989

CHAIRMAN : Is-Sur A. De Giovanni

1. DAHLA

- 1.1 Permezz ta' ittra datata 2 ta' Gunju 1989, is-Segretarju tat-Taqsim Lukandi, Ristoranti u Ikel tal-General Workers' Union f'isem Paul Farrugia u Sebastian Zammit, talab interpretazzjoni ta' l-Award.
- 1.2 It-Tribunal iltaga' darba wahda biss, nhar il-Hamis 13 ta' Lulju 1989.
- 1.3 L-appellanti kienu meghjuna mis-Sur F. Coleiro, Segretarju tal-General Workers' Union.
- 1.4 Il-Kumpanija kienet meghjuna mis-Sur Alfred Mallia Milanes, Uffiċjal ta' l-"Employers' Association" u mis-Sur Peter Cassar Torreggiani, Direttur tal-Kumpanija.

2. TALBIET TAL-PARTIJET

Iz-zewg partijiet talbu lit-Tribunal biex:-

- 2.1 Jaghti interpretazzjoni aktar ċara ta' l-artikolu 8.2 ta' l-Award.

- 2.2 Jippronunzja ruhu dwar id-dritt tal-"leave" ghall-perjodu kollu tat-tkeccija
- 2.3 Jispjegha l-frazi "diskrezzjoni kompleta" dwar ix-xoghol u l-hinijiet fdata f'idejn il-Kumpanija bis-sahha ta' l-istess artikolu 8.2.
- 2.4 Jghid jekk il-Kumpanija setghetx tirtira l-permess li kienet tat biex l-appellanti setghu jbieghu prodotti ta' Kumpaniji ohra

3. LISTA TAX-XHIEDA

Ghall-Kumpanija xehed is-Sur Peter Cassar Torreggiani

4. PREZENTAZZJONI TA' DOKUMENTI

L-appellanti pprezentaw l-ittra datata 2 ta' Gunju 1989.

5. ARGUMENTI U PROVI TAL-PARTIJIET

5.1 L-appellanti jargumentaw li:-

- 5.1.1 It-tibdil tax-xoghol u l-introduzzjoni ta' hinijiet godda kien imur kontra l-interpretazzjoni taghhom ta' l-artikolu 8.2 ta' l-Award.
- 5.1.2 Galadarba huma ma thallsux il-paga shiha ghall-perjodu kollu tat-tkeccija, huma kellhom dritt ghall-"leave li ma setghux jiehdu.
- 5.1.3 Qabel it-tkeccija l-appellanti kienu jaghmlu xoghol ta' "Stackers/Packers u Mill Boys u ghaldaqstant kellhom jithallew ikomplu jaghmlu l-istess xoghol. Ix-xoghol l-iehor ta' bejgh u tqassim seta' jkompli jsir wara l-hin tax-xoghol bl-istess ftehim ta' qabel.
- 5.1.4 Bhalma qabel il-Kumpanija kienet tathom permess ibieghu prodotti ta' Kumpaniji ohra, issa ghandhom jithallew ikomplu jaghmlu hekk.

5.2 Il-Kumpanija argumentat li :-

- 5.2.1 Bis-sahha ta' l-artikolu 8.2 ta' l-Award hi kellha diskrezzjoni kompleta dwar ix-xoghol li kellu jinghata lill-appellanti, kif ukoll il-hinijiet li setghu jkunu ordnati jahdmu. Il-Kumpanija ziedet tghid li jekk it-Tribunal jippermetti mod iehor, ikun qiegħed johnoq il-kreattività - element essenzjali tax-xoghol.
- 5.2.2 Ġaladarba l-appellanti ma kienux qed jidhlu ghax-xoghol ma kellhomx dritt għall-"leave".
- 5.2.3 Skond l-artikolu 8.2 hija kellha diskrezzjoni kompleta dwar ix-xoghol li seta' jinghata u l-hinijiet. Minhabba hekk hi hadet l-okkazjoni biex tibda folja gdida biex tikkumbatti l-kompetizzjoni qawwija u tneħhi l-kompromessi li kienet ippermettiet.

6. KUNSIDERAZZJONIJIET TAT-TRIBUNAL

It-Tribunal osserva li :-

- 6.1 Fl-interpretazzjoni ta' l-artikolu 8.2 il-Kumpanija hasbet li l-frazi "fil-hin normali jew wara" kienet t'fisser fil-hin normali **jew hinijiet** ohra. Hasbet ukoll li l-frazi "fuq id-distribuzzjoni tal-prodotti tagħha" kellha t-tifsira fuq il-prodotti tagħha jew kwalunkwe xoghol iehor.
- 6.2 Il-Kumpanija tistenna li fl-interpretazzjoni tiegħu, it-Tribunal ikun kreattiv, izda it-Tribunal jifhem li f'Award dwar ġusta kawża għal tkeċċija ma tantx hemm okkażjoni għal dan. Iz-zewġ partijiet jistghu juru kreattività hafna aktar bin-negozzjati bejniethom.
- 6.3 It-tqassim ta' prodotti ta' Kumpaniji ohra flimkien ma' dawktas-St. George's Flour Mill wara l-hin tax-xoghol kien isir bi ftehim verbali bejn iz-zewġ partijiet fejn il-bazi tal-hlas kien bil-"commission" u mhux bir-rata ta' hin addizzjonali bil-"premium"

7. DEĊIŻJONI

Fid-dawl ta' dan kollu it-Tribunal iddeċieda dak li gej:-

- 7.1 L-artikolu 8.2 kien imfassal biex ihalli f'idejn il-Kumpanija jekk terġax tafda ix-xogħol ta' tqassim tal-prodotti tagħha f'idejn wiehed jew iz-zewġ appellanti. L-interpretazzjoni tal-Kumpanija li t-Tribunal ta diskrezzjoni kompleta biex tibdel il-hinijiet normali tax-xogħol taz-zewġ appellanti hija zbaljata. Ix-xogħol li seta' jinghata liz-zewġ appellanti huwa kwalunkwe xogħol konformi mal-grad tagħhom skond kif hemm miktub fl-Artikolu 8.1.
- 7.2 Ir-retroattività li nġatat bis-saħha ta' l-artikolu 8.3 kellha zewġ għanijiet. Dak ta' kontinwita' ta' servizz u ukoll biex tinbena bazi li fuqha seta' jinghata kumpens. Qatt ma kien il-hsieb tat-Tribunal li jordna r-retroattività biex jinkiseb id-dritt tal-"leave". Anzi fit-tfassil ta' l-Award it-Tribunal kien konxju tal-fatt li l-appellanti ma setgħux jiehdu l-granet ta' mistrieh li kienu jkunu dritt tagħhom, kieku komplew jidhlu għax-xogħol. Izda l-kumpens monetarju kien komputat biex jkopri kollox. Għaldaqstant mhemmx lok għal talba għida biex jinghata "leave" b'zieda ma' l-"Award".
- 7.3 Kif jirriżulta mill-artikolu 7.1 ta' din l-interpretazzjoni, ix-xogħol li seta' jinghata lill-appellanti huwa dak konformi mall-grad tagħhom. Il-hinijiet huma dawk normali li kienu jezistu qabel it-tkeċċija.
- 7.4 Il-garr u l-bejgħ ta' prodotti ta' Kumpaniji ohra bil-hlas fuq bazi ta' kummissjoni kien sar bi ftehim verbali u volontarju u mhux kopert bil-kuntratt tax-xogħol skond il-ligi, Jekk xi parti trid tibdel jew twaqqaf il-ftehim, il-parti l-ohra għandha d-dritt tagħmel l-istess.

B'hekk tintemm din il-Kwistjoni tax-Xogħol.



A. DE GIOVANNI
CHAIRMAN



C. CHETCUTI
SECRETARJU.